

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20171995   |  |  |  |   |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|--|--|--|--|---|
| DE   | EN   | FR   | IT   | NL  | ES   | CZ   | HR   | SI   | HU  |
| Stellen Sie sicher, dass die Stufenmatten rutschfest sind und fest auf den Treppenstufen haften, um Stürze oder Unfälle zu vermeiden.                                    | Make sure the stair mats are non-slip and adhere firmly to the stairs to avoid falls or accidents.                                       | Assurez-vous que les tapis d'escalier sont antidérapants et adhèrent fermement aux marches de l'escalier pour éviter les chutes ou les accidents.                          | Assicurarsi che i tappetini siano antiscivolo e aderiscano saldamente ai gradini delle scale per evitare cadute o incidenti.                               | Zorg ervoor dat de trapmatten antislip zijn en stevig aan de traptreden hechten om vallen of ongelukken te voorkomen.                       | Asegúrese de que las alfombrillas de las escaleras sean antideslizantes y se adhieran firmemente a los escalones para evitar caídas o accidentes.          | Ujistěte se, že jsou schodišťové rohože protiskluzové a pevně přiléhají ke schodišťovým stupňům, abyste předešli pádům nebo nehodám.                 | Provjerite jesu li prostirke za stepenice protuklizne i da čvrsto prijanaju uz stepenice kako biste izbjegli padove ili nezgode.                       | Prepričajte se, da so stopniščne preproge nedrseče in se trdno držijo stopnic, da preprečite padce ali nesreče.  | Győződjön meg arról, hogy a lépcsőszőnyegek csúszásmentesek, és szilárdan tapadnak a lépcsőfokokhoz, hogy elkerüljék az eséseket és a baleseteket.                        |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Haftung der Stufenmatten und befestigen Sie sie bei Bedarf erneut, um ein Verrutschen zu verhindern.                                       | Check the adhesion of the stair mats regularly and re-attach them if necessary to prevent slipping.                                      | Vérifiez régulièrement l'adhérence des tapis d'escalier et refixez-les si nécessaire pour éviter tout glissement.  | Controllare regolarmente l'adesione dei tappetini e, se necessario, riattaccarli per evitare scivolamenti.   | Controleer regelmatig de hechting van de trapmatten en bevestig ze indien nodig opnieuw om uitglijden te voorkomen.                         | Compruebe periódicamente la adherencia de las alfombrillas de las escaleras y vuelva a colocarlas si es necesario para evitar resbalones.                  | Pravidelně kontrolujte přilnavost schodišťových rohoží a v případě potřeby je znovu připevněte, abyste zabránili uklouznutí.                         | Redovito provjeravajte prijanjanje otirača za stepenice i po potrebi ih ponovno pričvrstite kako biste spriječili klizanje.                            | Redno preverjajte oprijem stopniščnih preprog in jih po potrebi ponovno pritrdite, da preprečite zdrs.   | Rendszeresen ellenőrizze a lépcsőszőnyegek tapadását, és szükség esetén helyezze vissza őket a csúszás elkerülése érdekében.  |
| Achten Sie darauf, dass die Stufenmatten sicher und flach auf den Treppenstufen aufliegen, ohne Falten oder Wellen zu bilden, die zu Stolperfallen führen könnten.       | Make sure that the stair mats lie securely and flat on the stairs, without forming folds or waves that could cause tripping hazards.     | Assurez-vous que les tapis d'escalier reposent solidement et à plat sur les marches sans former de plis ou de vagues qui pourraient provoquer des risques de trébuchement. | Assicurarsi che i tappetini delle scale poggino saldamente e in piano sui gradini senza formare pieghe o onde che potrebbero causare pericolo di inciampo. | Zorg ervoor dat de trapmatten stevig en vlak op de treden liggen, zonder plooiën of golven te vormen die struikelgevaar kunnen veroorzaken. | Asegúrese de que los tapetes de las escaleras queden firmes y planos sobre los escalones sin formar arrugas u ondas que puedan causar peligro de tropiezo. | Ujistěte se, že schodišťové rohože leží bezpečně a rovně na schodech, aniž by tvořily vrásky nebo vlny, které by mohly způsobit nebezpečí zakopnutí. | Provjerite leže li tepisi za stepenice sigurno i ravno na stepenicama bez stvaranja nabora ili valova koji bi mogli uzrokovati opasnost od spoticanja. | Prepričajte se, da stopniščne preproge ležijo varno in ravno na stopnicah brez gub ali valov, ki bi lahko povzročili nevarnost spotikanja.             | Győződjön meg arról, hogy a lépcsőszőnyegek biztonságosan és laposan fekszenek a lépcsőn anélkül, hogy ráncokat vagy hullámokat képeznének, amelyek elbotlást okozhatnak. |
| Überprüfen Sie die Passform der Stufenmatten regelmäßig und passen Sie sie bei Bedarf an, um eine sichere und gleichmäßige Oberfläche zu gewährleisten.                  | Check the fit of the stair mats regularly and adjust them if necessary to ensure a safe and even surface.                                | Vérifiez régulièrement l'ajustement des tapis d'escalier et ajustez-les si nécessaire pour garantir une surface sûre et uniforme.  | Controllare regolarmente la vestibilità dei tappetini per scale e regolarli se necessario per garantire una superficie sicura e coerente.                  | Controleer regelmatig de pasvorm van de trapmatten en pas ze indien nodig aan om een veilig en consistent oppervlak te garanderen.          | Verifique el ajuste de los tapetes de las escaleras con regularidad y ajústelos según sea necesario para garantizar una superficie segura y consistente.   | Pravidelně kontrolujte usazení schodišťových rohoží a podle potřeby je upravujte, abyste zajistili bezpečný a konzistentní povrch.                   | Redovito provjeravajte pristajanje prostirki za stepenice i prema potrebi ih prilagodite kako biste osigurali sigurnu i postojanu površinu.            | Redno preverjajte prileganje stopniščnih preprog in jih po potrebi prilagodite, da zagotovite varno in enakomerno površino.                            | Rendszeresen ellenőrizze a lépcsőszőnyegek illeszkedését, és szükség szerint állítsa be a biztonságos és egyenletes felület biztosítása érdekében.                        |
| Achten Sie darauf, dass Kinder keine losen Ecken oder Kanten der Stufenmatten hochziehen oder lösen können, um ein Herunterfallen oder Stolpern zu verhindern.           | To prevent children from falling or tripping, make sure that they cannot pull up or loosen any loose corners or edges of the stair mats. | Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas tirer ou desserrer les coins ou bords lâches des tapis d'escalier pour éviter de tomber ou de trébucher.                       | Assicurarsi che i bambini non possano sollevare o allentare angoli o bordi sciolti dei tappetini per evitare cadute o inciampi.                            | Zorg ervoor dat kinderen eventuele losse hoeken of randen van de trapmatten niet omhoog kunnen trekken of struikelen te voorkomen.          | Asegúrese de que los niños no puedan levantar ni aflojar las esquinas o bordes sueltos de las alfombras de las escaleras para evitar caídas o tropezones.  | Zajistěte, aby děti nemohly vytáhnout nebo uvolnit uvolněné rohy nebo okraje schodišťových rohoží, aby nemohly spadnout nebo zakopnout.              | Uvjerite se da djeca ne mogu povući ili olabaviti labave kutove ili rubove otirača za stepenice kako bi spriječili pad ili spoticanje.                 | Prepričajte se, da otroci ne morejo povleči ali zrahljati nobenih ohlapnih vogalov ali robov preprog za stopnice, da preprečite padce ali spotaknitev. | Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne tudják felhúzni vagy meglazítani a lépcsőszőnyegek meglazult sarkait vagy széleit, hogy elkerüljék a leesést vagy megbotlást.           |
| Befestigen Sie die Stufenmatten sicher und überprüfen Sie regelmäßig ihre Integrität, insbesondere in Kinderbereichen.   | Securely fix stair mats and check their integrity regularly, especially in children's areas.   | Fixez solidement les tapis d'escalier et vérifiez régulièrement leur intégrité, en particulier dans les zones réservées aux enfants.                                       | Fissare i tappetini per scale in modo sicuro e controllarne regolarmente l'integrità, soprattutto nelle aree destinate ai bambini.                         | Bevestig trapmatten veilig en controleer regelmatig de integriteit ervan, vooral in kinderruimtes.  | Coloque los tapetes de las escaleras de forma segura y verifique periódicamente su integridad, especialmente en las áreas infantiles.                      | Schodišťové rohože bezpečně připevněte a pravidelně kontrolujte jejich neporušenost, zejména v dětských prostorách.                                  | Sigurno pričvrstite tepihe za stepenice i redovito provjeravajte njihovu cjelovitost, posebno u dječjim prostorima.                                    | Stopniščne preproge varno pritrdite in redno preverjajte njihovo celovitost, zlasti v otroških prostorih.  | Rögzítse biztonságosan a lépcsőszőnyegeket, és rendszeresen ellenőrizze azok integritását, különösen a gyermekek számára fenntartott területeken.                         |
| Vermeiden Sie die Verwendung von Stufenmatten in Bereichen mit hoher Feuchtigkeit oder starkem Wasserablauf, da dies zu Schimmelbildung oder Beschädigungen führen kann. | Avoid using stair mats in areas with high humidity or heavy water runoff as this may cause mold growth or damage.                        | Évitez d'utiliser des tapis d'escalier dans des zones très humides ou fortement drainées, car cela pourrait entraîner la croissance de moisissures ou des dommages.        | Evitare l'uso di tappetini per scale in aree con elevata umidità o drenaggio pesante poiché ciò potrebbe causare la crescita di muffe o danni.             | Vermijd het gebruik van trapmatten in ruimtes met veel vocht of sterke drainage, omdat dit kan leiden tot schimmelgroei of schade.          | Evite el uso de tapetes para escaleras en áreas con mucha humedad o drenaje intenso, ya que esto puede provocar daños o crecimiento de moho.               | Vyhňte se používání schodišťových rohoží v oblastech s vysokou vlhkostí nebo silným odvodněním, protože to může vést k růstu plísní nebo poškození.  | Izbjegavajte korištenje tepiha za stepenice u područjima s visokom vlagom ili velikom odvodnjom jer to može dovesti do rasta plijesni ili oštećenja.   | Izogibajte se uporabi preprog za stopnice na območjih z visoko vlažnostjo ali močno drenažo, saj lahko to povzroči nastanek plesni ali poškodbe.       | Kerülje a lépcsőszőnyegek használatát magas nedvesség tartalmú vagy erős vízelvezető helyeken, mert ez penészesedést vagy károsodást okozhat.                             |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Otto Golze & Söhne GmbH  
Langes Feld 29, 31860 Emmerthal  
info@golze.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20171995   |  |  |   |  |   |   |  |   |   |
|--|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
| DE   | EN   | FR   | IT  | NL   | ES  | CZ  | HR   | SI  | HU  |
| Stellen Sie sicher, dass die Stufenmatten für den Einsatz im Innen- oder Außenbereich geeignet sind und den entsprechenden Witterungsbedingungen standhalten können. | Make sure that the stair mats are suitable for indoor or outdoor use and can withstand the corresponding weather conditions. | Assurez-vous que les tapis d'escalier sont adaptés à une utilisation intérieure ou extérieure et qu'ils peuvent résister aux conditions météorologiques appropriées. | Assicurati che i tappetini per scale siano adatti per uso interno o esterno e possano resistere alle condizioni meteorologiche appropriate.               | Zorg ervoor dat de trapmatten geschikt zijn voor binnen- en buitengebruik en bestand zijn tegen de juiste weersomstandigheden. | Asegúrese de que las alfombrillas para escaleras sean adecuadas para uso interior o exterior y puedan soportar las condiciones climáticas adecuadas.  | Ujistěte se, že jsou schodišťové rohože vhodné pro vnitřní nebo venkovní použití a odolají příslušným povětrnostním podmínkám.                  | Provjerite jesu li tepisi za stepenice prikladni za unutarnju ili vanjsku upotrebu i mogu li izdržati odgovarajuće vremenske uvjete. | Prepričajte se, da so preproge za stopnice primerne za notranjo ali zunanjo uporabo in da lahko prenesejo ustrezne vremenske razmere. | Győződjön meg arról, hogy a lépcsőszőnyegek alkalmasak beltéri vagy kültéri használatra, és ellenállnak a megfelelő időjárási viszonyoknak. |
| Überprüfen Sie die Stufenmatten regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um die Sicherheit zu erhalten.                          | To maintain safety, check stair mats regularly for wear or damage and replace them if necessary.                             | Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des tapis d'escalier et remplacez-les si nécessaire pour maintenir la sécurité.                                       | Controllare regolarmente i tappetini per scale per verificare che non siano usurati o danneggiati e sostituirli se necessario per mantenere la sicurezza. | Controleer trapmatten regelmatig op slijtage of beschadiging en vervang ze indien nodig om de veiligheid te behouden.          | Revise periódicamente los tapetes de las escaleras para ver si están desgastados o dañados y reemplácelos si es necesario para mantener la seguridad. | Schodišťové rohože pravidelně kontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené, a v případě potřeby je vyměňte, aby byla zachována bezpečnost. | Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje stubišnih tepiha i zamijenite ih ako je potrebno kako biste održali sigurnost.      | Stopniščne preproge redno preverjajte glede obrabljenosti ali poškodb in jih po potrebi zamenjajte, da ohranite varnost.              | Rendszeresen ellenőrizze a lépcsőszőnyegek kopását vagy sérülését, és szükség esetén cserélje ki a biztonság megőrzése érdekében.           |